

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 144

47 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir panešimai

2004 m. gegužės 28 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Informacija</i>	
	<b>Komisija</b>	
2004/C 144/01	Euro kursas .....	1
2004/C 144/02	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikytinų orientuoto grūdėtumo karšto valcavimo produktams iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių kilmės šalys yra Jungtinės Amerikos Valstijos ir Rusija, importui, inicijavimą ir apie antidempingo mokesčio, taikytino tam tikriems orientuoto grūdėtumo lakštams iš elektrotechninio plieno (taip pat vadinamiems orientuoto grūdėtumo šalto valcavimo lakštais ir juostomis iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių plotis ne mažesnis kaip 500 mm), kurių kilmės šalis yra Rusija, laikino pakeitimo inicijavimą .....	2
2004/C 144/03	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikytinų styreno butadieno styreno termoplastinės gumos, kurios kilmės šalis yra Korėjos Respublika ir Rusija, importui, iniciavimą .....	5
2004/C 144/04	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3429 – Nokia/Metso/Avantone JV) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	8
2004/C 144/05	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikytinų styreno butadieno styreno termoplastinės gumos, kurios kilmės šalis yra Taivanas, importui, peržiūrėjimo iniciavimą .....	9
	II <i>Parengiamieji aktai</i>	
	.....	
	III <i>Pranešimai</i>	
	<b>Komisija</b>	
2004/C 144/06	Pranešimas apie konkursą dėl grąžinamosios išmokos už avių eksportą į Suomiją ir Švediją .....	12

# LT

## I

(Informacija)

## KOMISIJA

**Euro kursas <sup>(1)</sup>**  
**2004 m. gegužės 27 d.**

(2004/C 144/01)

**1 euras =**

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas	
USD	JAV doleris	1,2165	LVL Latvijos latas	0,6585
JPY	Japonijos jena	135,59	MTL Maltos lira	0,4257
DKK	Danijos krona	7,4391	PLN Lenkijos zlotas	4,6553
GBP	Svaras šterlingas	0,66620	ROL Rumunijos lėja	40 731
SEK	Švedijos krona	9,0870	SIT Slovėnijos tolaras	238,8500
CHF	Šveicarijos frankas	1,5355	SKK Slovakijos krona	40,050
ISK	Islandijos krona	87,28	TRL Turkijos lira	1 856 761
NOK	Norvegijos krona	8,1840	AUD Australijos doleris	1,7055
BGN	Bulgarijos levas	1,9463	CAD Kanados doleris	1,6636
CYP	Kipro svaras	0,58500	HKD Honkongo doleris	9,4808
CZK	Čekijos krona	31,863	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,9336
EEK	Estijos kronos	15,6466	SGD Singapūro doleris	2,0741
HUF	Vengrijos forintas	251,17	KRW Pietų Korėjos vonas	1 423,12
LTL	Lietuvos litas	3,4529	ZAR Pietų Afrikos randas	7,9918

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikytinų orientuoto grūdėtumo karšto valcavimo produktams iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių kilmės šalys yra Jungtinės Amerikos Valstijos ir Rusija, importui, inicijavimą ir apie antidempingo mokesčio, taikytino tam tikriems orientuoto grūdėtumo lakštams iš elektrotechninio plieno (taip pat vadinamiems orientuoto grūdėtumo šalto valcavimo lakštais ir juostomis iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių plotis ne mažesnis kaip 500 mm), kurių kilmės šalys yra Rusija, laikino pakeitimo inicijavimą**

(2004/C 144/02)

Komisija gavo skundą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 <sup>(1)</sup> („pagrindinis reglamentas“) 5 straipsnį, kuriame teigiama, kad orientuoto grūdėtumo karšto valcavimo produktai iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių kilmės šalys yra Jungtinės Amerikos Valstijos ir Rusija („atitinkamos šalys“), importuojami dempingo kaina ir dėl to sukelia apčiuopiamą žalą Bendrijos pramonei.

### 1. SKUNDAS

Tokį skundą 2004 m. balandžio 13 d. gamintojų, pagaminančių didžiąją dalį, šiuo atveju, daugiau kaip 50 % Bendrijoje pagaminamo orientuoto grūdėtumo karšto valcavimo produktų iš silicinio elektrotechninio plieno, vardu pateikė Europos geležies ir plieno pramonės konfederacija (Eurofer) („ieškovas“).

### 2. PRODUKTAS

Tariamai dempingo kaina parduodamas produktas yra orientuoto grūdėtumo karšto valcavimo produktai iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių kilmės šalys yra Jungtinės Amerikos Valstijos ir Rusija („atitinkamas produktas“), paprastai deklaruojamas šiais KN kodais: 7225 1100 ir 7226 1100. Atitinkamo produkto sąvoka apima tiek orientuoto grūdėtumo karšto valcavimo produktus iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių plotis ne mažesnis kaip 500 mm, tiek orientuoto grūdėtumo karšto valcavimo produktus iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių plotis ne didesnis kaip 500 mm. Šie KN kodai nurodomi tik informaciniais tikslais.

### 3. KALTINIMAS DEMPINGU

Jungtinių Amerikos Valstijų kaltinimas dempingu grindžiamas normalios vertės, kuri nustatoma remiantis šalies vidaus kainomis, palyginimu su atitinkamo produkto eksporto kainomis, kuriomis jis parduodamas eksportui į Bendriją.

Rusijos kaltinimas dempingu grindžiamas apskaičiuotos normalios vertės palyginimu su atitinkamo produkto eksporto į Bendriją kainomis.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiavus susidaro didelis abiejų atitinkamų eksportuojančių šalių dempingo skirtumas.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

### 4. KALTINIMAS PADARIUS ŽALĄ

Ieškovas pateikė įrodymų, kad apskritai išaugo atitinkamo produkto importas iš Jungtinių Amerikos Valstijų ir Rusijos bei jo rinkos dalis.

Teigiama, kad atitinkamo importuojamo produkto kiekiai ir kainos, be kitų padarinių, turėjo neigiamos įtakos Europos pramonės turimai rinkos daliai ir parduotiems kiekiam, ir tai neigiamai paveikė visus Bendrijos veiklos rezultatus ir finansinę padėtį.

### 5. PROCEDŪRA

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Bendrijos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu ir kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių procedūros iniciavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

#### 5.1. Dempingo ir žalos nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar atitinkamas produktas, kurio kilmės šalys yra Jungtinės Amerikos Valstijos ir Rusija, yra parduodamas dempingo kaina, ir ar šis dempingas padarė žalą.

#### a) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri jos nuomone reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinėti klausimynus Bendrijos pramonei ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, Jungtinių Amerikos Valstijų ir Rusijos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, importuotojams, visoms skunde įvardytoms importuotojų asociacijoms bei atitinkamų eksportuojančių šalių valdžios institucijoms.

Bet kokių atveju, visos suinteresuotos šalys turėtų nedelsdamos, bet ne vėliau kaip per šio pranešimo 6 pastraipos a punkte nustatytą laiką, faksu kreiptis į Komisiją, kad sužinotų, ar jos yra įrašytos skunde, ir prirėkus prašyti klausimyno, jei šio pranešimo 6 pastraipos b punkte nustatytas laikas taikomas visoms šioms suinteresuotoms šalims.

b) *Informacijos surinkimas ir išklausymas*

Visos suinteresuotos šalys yra raginamos pareikšti savo nuomones, pateikti kitą nei atsakymai į klausimyno klausimus informaciją ir pateikti jos įrodymų. Ši informacija ir jos įrodymai privalo pasiekti Komisiją per šio pranešimo 6 pastraipos b punkte nustatytą laiką.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, nurodanti, kad yra konkrečių priežasčių, dėl kurių jas reikia išklausti. Šis prašymas privalo būti pateiktas per šio pranešimo 6 pastraipos c punkte nustatytą laiką.

5.2. *Bendrijos intereso įvertinimo procedūra*

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu, ir esant patvirtintai dempingo ir žalos tikimybei, bus sprendžiama, ar anti-dempingo priemonių priėmimas neprieštaras Bendrijos interesui. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, jų atstovų asociacijos, reprezentatyvūs vartotojai ir reprezentatyvios vartotojų organizacijos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir atitinkamo produkto, gali per šio pranešimo 6 pastraipos b punkte nustatytą laiką pranešti apie save Komisijai ir pateikti jai informaciją. Šalys, veikusios pagal prieš tai pateikto sakinio nuostatą, gali prašyti galimybės būti išklaustytos, nuroydamos konkrečias tokio prašymo priežastis, per šio pranešimo 6 pastraipos c punkte nustatytą laiką. Reikėtų pažymėti, kad į visą pagal 21 straipsnį pateiktą informaciją bus atsižvelgta, jei pateikimo metu ji bus pagrįsta fakciniais įrodymais.

## 6. LAIKO APRIBOJIMAI

a) *Klausimyno prašančioms šalims*

Visos suinteresuotos šalys turėtų paprašyti klausimyno kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip po 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

b) *Šalims, kurios apie save praneša, pateikia atsakymus į klausimyno klausimus ir kitą informaciją*

Visos suinteresuotos šalys, jei tyrimo metu reikia atsižvelgti į jų atstovus, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomones ir pateikti atsakymus į klausimyno klausimus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nebent nurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į

tai, kad naudojimasis dauguma pagrindiniame reglamente išdėstytų procedūrinių teisių priklauso nuo to, ar šalis pranešė apie save per minėtą laikotarpį.

c) *Išklausymas*

Be to, per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotos šalys gali kreiptis į Komisiją, kad šioji jas išklaustytų.

## 7. RAŠTU PATEIKTA MEDŽIAGA, ATSAKYMAI Į KLAUSIMYNO KLAUSIMUS IR SUSIRAŠINĖJIMAS

Visa suinteresuotų šalių medžiaga ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent to būtų prašoma, ir nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefoną ir faksą, ir (arba) telekso numerį). Visa medžiaga raštu, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymai į klausimyno klausimus ir slaptas suinteresuotų šalių susirašinėjimas ženklintas „riboto naudojimo (1)“, ir, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį, kartu pateikiamas neslaptas variantas, kuris ženklintas „suinteresuotųjų šalių tikrinimui“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

Europos Komisija  
Prekybos generalinis direktoratas  
B direktoratas  
Biuras: J-79 5/16  
B-1049 Briuselis  
Faks. (+ 32 2) 295 65 05  
Teleksas COMEU B 21877

## 8. NEBENDRADARBIAVIMAS

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti naudotis reikalingą informaciją arba jos neteikia per nustatytą laiką, arba akivaizdžiai stabdo tyrimą, preliminarios ar galutinės teigiamos ar neigiamos išvados pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Jei nustatoma, kad viena iš suinteresuotųjų šalių pateikė neteisingą arba klaidinančią informaciją, į tą informaciją nekreipiamas dėmesys, o išvados gali būti daromos remiantis turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, išvados grindžiamos turimais faktais, o rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

(1) Tai reiškia, kad dokumentas yra tik vidiniam naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Tai slaptas dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 19 straipsnį (OL L 56, 1996 3 6, p. 1) ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT (antidempingo susitarimo) VI straipsnio įgyvendinimo 6 straipsnį.

#### 9. TYRIMO TVARKARAŠTIS

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį, tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį, laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip per 9 mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

#### 10. ESAMŲ PRIEMONIŲ PAKEITIMAS

Remiantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 151/2003 <sup>(1)</sup>, galutiniu antidempingo mokesčiu buvo apmokestintas tam tikrų orientuoto grūdėtumo lakštų iš elektrotechninio plieno, kurių kilmės šalis yra Rusija, taip pat vadinamų orientuoto grūdėtumo šalto valcavimo lakštais ir juostomis iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių plotis ne mažesnis kaip 500 mm, bei kurių KN kodai yra 7225 11 00 (lakštai, kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm) ir 7226 11 10 (lakštai, kurių plotis ne mažesnis kaip 500 mm, bet ne didesnis kaip 600 mm), importas <sup>(2)</sup>.

Jeigu šiuo pranešimu inicijuotos procedūros metu nustatoma, kad turi būti imamasi priemonių dėl orientuoto grūdėtumo karšto valcavimo produktų iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių kilmės šalis yra Rusija, ir taip pat dėl orientuoto grūdėtumo šalto valcavimo lakštų ir juostų iš silicinio elektrotechninio plieno, kurių plotis ne mažesnis kaip 500 mm, nebus galima nuolatos taikyti priemonių, nustatytų pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 151/2003, ir dėl to Reglamentas (EB) Nr. 151/2003 turės būti atitinkamai pakeistas arba panaikintas. Todėl turi būti padaryti laikini Reglamento (EB) Nr. 151/2003 pakeitimai, kad atsižvelgus į šiuo pranešimu inicijuotą tyrimą būtų galima padaryti jo pakeitimus arba jį panaikinti.

Dėl to, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, Komisija inicijuoja Reglamento (EB) Nr. 151/2003 laikiną pakeitimą. Šio pranešimo 5, 6, 7 ir 8 punktuose išdėstytos nuostatos šiam laikinam pakeitimui taikomos *mutatis mutandis*.

<sup>(1)</sup> OL L 25, 2003 1 30, p. 7.

<sup>(2)</sup> Kadangi nuo 2004 m. sausio 1 d. KN kodas 7226 11 10 buvo pakeistas KN kodu ex 7226 11 00.

**Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikytinų styreno butadieno styreno termoplastinės gumos, kurios kilmės šalis yra Korėjos Respublika ir Rusija, importui, iniciavimą**

(2004/C 144/03)

Komisija gavo skundą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96<sup>(1)</sup> („pagrindinis reglamentas“) 5 straipsnį, kuriame teigiama, kad styreno butadieno styreno termoplastinė guma, kurios kilmės šalis yra Korėjos Respublika ir Rusija, importuojama dempingo kaina ir dėl to sukelia apčiuopiamą žalą Bendrijos pramonei.

## 1. Skundas

Tokį skundą 2004 m. balandžio 13 d. gamintojų, pagaminančių 100 % Bendrijoje pagaminamos styreno butadieno styreno termoplastinės gumos, vardu pateikė Europos chemijos pramonės taryba (CEFIC) („ieškovas“).

## 2. Produktas

Tariamai dempingo kaina parduodamas produktas yra styreno butadieno styreno termoplastinė guma, kurios kilmės šalis yra Korėjos Respublika ir Rusija („atitinkamas produktas“), paprastai deklaruojamas šiais KN kodais: ex 4002 19 00, ex 4002 99 10 ir ex 4002 99 90. Šie KN kodai nurodomi tik informaciniais tikslais.

## 3. Kaltinimas dempingu

Korėjos Respublikos ir Rusijos kaltinimas dempingu grindžiamas normalios vertės, kuri nustatoma remiantis šalių vidaus kainomis, palyginimu su atitinkamo produkto eksporto kainomis, kuriomis jis parduodamas eksportui į Bendriją.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiavus susidaro didelis visų atitinkamų eksportuojančių šalių dempingo skirtumas.

## 4. Kaltinimas padarius žalą

Ieškovas pateikė įrodymų, kad apskritai išaugo atitinkamo produkto importas iš Korėjos Respublikos ir Rusijos bei jo rinkos dalis.

Teigiama, kad atitinkamo importuojamo produkto kiekiai ir kainos, be kitų padarinių, turėjo neigiamos įtakos Europos pramonės turimai rinkos daliai, parduotiems kiekiams ir kainų lygiui, ir tai neigiamai paveikė visus Bendrijos veiklos rezultatus, finansinę ir užimtumo padėtį.

## 5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Bendrijos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu ir kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių procedūros iniciavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

### 5.1. Dempingo ir žalos tikimybės nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar atitinkamas produktas, kurio kilmės šalis yra Korėjos Respublika ir Rusija, yra parduodamas dempingo kaina, ir ar šis dempingas padarė žalą.

#### a) Atranka

Atsižvelgdama į iš tikrųjų didelį šiame procese dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti atrinkti pavyzdžius.

#### i) Importuotojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei būtina, atrinkti pavyzdžius, visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 pastraipos b punkto i papunktyje nustatytą laiką ir šio pranešimo 7 pastraipoje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1, su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

— pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefonas ir faksas ir (arba) telekso numeris ir kontaktinis asmuo,

- visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d.,
- bendras darbuotojų skaičius,
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su atitinkamo produkto gamyba,
- atitinkamo produkto, kurio kilmės šalis yra Korėjos Respublika ir Rusija, importo į Bendrijos rinką ir pardavimo joje nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d. kiekis tonomis ir vertė eurais,
- visų susijusių bendrovių <sup>(1)</sup>, dalyvaujančių atitinkamo produkto gamyboje ir (arba) pardavime (eksportui ir (arba) vidaus rinkai), pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti pavyzdžius,
- nuoroda į tai, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, nes tai reiškia, kad jos turės atsakinėti į klausimyno klausimus ir priimti tyrimo vykdytojus vietoje.

Siekdama gauti informacijos, kuri jos nuomone yra reikalinga atrenkant importuotojų pavyzdžius, Komisija papildomai kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

## ii) Galutinė pavyzdžių atranka

Visos suinteresuotos šalys, kurios nori pateikti bet kokią svarbią informaciją apie pavyzdžių atranką, tai privalo padaryti per šio pranešimo 6 pastraipos b punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Komisija ketina atlikti galutinę pavyzdžių atranką pasikonsultavusi su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė savo norą dalyvauti atrankoje.

Atrinktos bendrovės privalo atsakyti į klausimyno klausimus per šio pranešimo 6 pastraipos b punkto iii papunktyje nustatytą laiką ir privalo bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti savo išvadą atsižvelgdama į turimus faktus.

## b) Klausimynas

Siekdama gauti informacijos, kuri jos nuomone reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinės klausimyno klausimus Bendrijos pramonei ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Korėjos Respublikos ir Rusijos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba)

gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms skunde įvardytoms importuotojų asociacijoms bei atitinkamų eksportuojančių šalių valdžios institucijoms.

Bet koku atveju, visos suinteresuotos šalys turėtų nedelsdamos faksu kreiptis į Komisiją, kad sužinotų, ar jos yra įrašytos skunde, ir prirėkus prašyti klausimyno per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto ii papunktyje nustatytą laiką, jei šio pranešimo 6 pastraipos a punkto iii papunktyje nustatytas laikas taikomas visoms suinteresuotoms šalims.

## c) Informacijos surinkimas ir išklašymas

Visos suinteresuotos šalys yra raginamos pareikšti savo nuomones, pateikti kitą nei atsakymai į klausimyno klausimus informaciją ir pateikti jos įrodymų. Ši informacija ir jos įrodymai privalo pasiekti Komisiją per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Be to, Komisija gali išklašyti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, nurodantį, kad yra konkrečių priežasčių, dėl kurių jas reikia išklašyti. Šis prašymas privalo būti pateiktas per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto iii papunktyje nustatytą laiką.

## 5.2. Bendrijos intereso įvertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu, ir esant patvirtintai tikimybei, kad dempingas ir žala tęsis, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštaraus Bendrijos interesui. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, jų atstovų asociacijos, reprezentatyvūs vartotojai, reprezentatyvios vartotojų organizacijos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir atitinkamo produkto, gali per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto ii papunktyje nustatytą laiką pranešti apie save Komisijai ir pateikti jai informaciją. Šalys, veikusios pagal prieš tai pateikto sakinio nuostatą, gali prašyti galimybės būti išklašytomis, nurodydamos konkrečias tokio prašymo priežastis, per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto iii papunktyje nustatytą laiką. Reikėtų pažymėti, kad į visą pagal 21 straipsnį pateiktą informaciją bus atsižvelgta, jei pateikimo metu ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

## 6. Laiko apribojimai

### a) Bendri laiko apribojimai

#### i) Klausimyno prašančioms šalims

Visos suinteresuotos šalys turėtų paprašyti klausimyno kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip po 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

<sup>(1)</sup> Susijusių bendrovių reikšmės apibrėžimus žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

- ii) Šalims, kurios apie save praneša, pateikia atsakymus į klausimyno klausimus ir kitą informaciją

Visos suinteresuotos šalys, jei tyrimo metu reikia atsižvelgti į jų atstovus, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomones ir pateikti atsakymus į klausimyno klausimus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nebent nurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad naudojimas dauguma pagrindiniame reglamente išdėstytų procedūrinių teisių priklauso nuo to, ar šalis pranešė apie save per minėtą laikotarpį.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti atsakymus į klausimyno klausimus per šio pranešimo 6 pastraipos b punkto iii papunktyje nustatytą laiką.

- iii) Išklausymas

Be to, per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotos šalys gali kreiptis į Komisiją, kad šioji jas išklaustytų.

#### b) **Konkretus atrankos laikotarpis**

- i) 5.1 pastraipos a punkto i papunktyje nurodyta informacija turi pasiekti Komisiją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei Komisija ketina tartis su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė savo norą būti atrinktos per paskutinę atranką per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- ii) Visa kita svarbi pavyzdžių atrankos informacija, kaip nurodyta 5.1 pastraipos a punkto ii papunktyje, privalo pasiekti Komisiją per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- iii) Atrinktų šalių atsakymai į klausimyno klausimus privalo pasiekti Komisiją per 37 dienas nuo pranešimo apie jų dalyvavimą atrankoje dienos.

#### 7. **Raštu pateikta medžiaga, atsakymai į klausimyno klausimus ir susirašinėjimas**

Visa suinteresuotų šalių medžiaga ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent prašoma kitaip, ir nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefoną ir faksą, ir (arba) telekso numerį). Visa medžiaga raštu, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymai į klausimyno klausimus ir slaptas suinteresuotų šalių susirašinėjimas ženklinamas „roboto naudojimo (1)“, ir, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį, kartu pateikiamas neslaptas variantas, kuris ženklinamas „suinteresuotųjų šalių tikrinimui“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

Europos Komisija  
Prekybos generalinis direktoratas  
B direktoratas  
Biuras: J-79 5/16  
B-1049 Briuselis  
Faks. (+ 32 2) 295 65 05  
Teleksas COMEU B 21877

#### 8. **Nebendradarbiavimas**

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti naudotis reikalinga informacija arba jos neteikia per nustatytą laiką, arba akivaizdžiai stabdo tyrimą, preliminarios ar galutinės teigiamos ar neigiamos išvados pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Jei nustatoma, kad viena iš suinteresuotųjų šalių pateikė neteisingą arba klaidinančią informaciją, į tą informaciją nekreipiamas dėmesys, o išvados gali būti daromos remiantis turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja iš dalies, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, išvados grindžiamos turimais faktais, o rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

#### 9. **Tyrimo tvarkaraštis**

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį, tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį, laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip per 9 mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

(1) Tai reiškia, kad dokumentas yra tik vidiniam naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Tai slaptas dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 19 straipsnį (OL L 56, 1996 3 6, p. 1) ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT (antidempingo susitarimo) VI straipsnio įgyvendinimo 6 straipsnį.



**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla Nr. COMP/M.3429 – Nokia/Metso/Avantone JV)**  
**Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(2004/C 144/04)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2004 m. gegužės 19 d. pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, pakeisto reglamentu (EB) Nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė Nokia Corporation („Nokia“, Suomija) ir įmonė Metso Corporation („Metso“, Suomija), pirkdamos naujai įsteigtos bendros įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės Avantone Oy („Avantone“, Suomija) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

- įmonė Nokia: mobilios komunikacijos
- įmonė Metso: technologinių pramonės įrengimų ir sistemų tiekimas, įskaitant pluoštines ir popierines technologijas, uolienų ir mineralų apdirbimą, automatizavimą ir valdymo technologijas
- įmonė Avantone: inovacinių technologinių sprendimų vystymas ir tiekimas plataus vartojimo prekių įpakavimo technologijoms, spausdintos visuomenės informavimo priemonės ir rinkodaros proceso komunikacija.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad koncentracijai, apie kurią buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EEB) Nr. 4064/89. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 4064/89<sup>(3)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti Pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (+32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3429 – Nokia/Metso/Avantone JV adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> OL L 395, 1989 12 30, p. 1; pataisymas: OL L 257, 1990 9 21, p. 13.

<sup>(2)</sup> OL L 180, 1997 7 9, p. 1; pataisymas: OL L 40, 1998 2 13, p. 17.

<sup>(3)</sup> OL C 217, 2000 7 29, p. 32.

**Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikytinų stireno butadieno stireno termoplastinės gumos, kurios kilmės šalis yra Taivanas, importui, peržiūrėjimo iniciavimą**

(2004/C 144/05)

Komisija gavo prašymą peržiūrėti Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 („pagrindinio reglamento“) 11 straipsnio 3 dalį <sup>(1)</sup>.

### 1. Prašymas peržiūrėti

Prašymą pateikė Europos chemijos pramonės taryba (angliškas sutrumpinimas – „CEFIC“, toliau – „pareiškėjas“), gamintojų, pagaminančių 100 % viso stireno butadieno stireno termoplastinės gumos kiekio, vardu.

### 2. Produktas

Produktas yra stireno butadieno stireno termoplastinė guma, kurios kilmės šalis yra Taivanas („atitinkamas produktas“), paprastai klasifikuojamas šiais KN kodais: ex 4002 19 00, ex 4002 99 10 ir ex 4002 99 90. Šie KN kodai nurodomi tik informaciniais tikslais.

### 3. Egzistuojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės yra Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1993/2000 <sup>(2)</sup> nustatyti galutiniai antidempingo muitai.

### 4. Peržiūrėjimo pagrindas

Pareiškėjas įtaria, kad dempingas ir žala kartojasi, ir kad žalingo dempingo neutralizavimui egzistuojančių priemonių nebepakanka.

Taivanio įtarimas dempingu grindžiamas įprastinės vertės, nustatytos vietinių kainų pagrindu ir atitinkamo produkto eksporto kainų, kai jis parduodamas eksportui į Bendriją, palyginimu.

Šiuo pagrindu apskaičiuotas dempingo skirtumas yra žymiai didesnis už dempingo skirtumą, kuris buvo nustatytas anksčiau tyrimu, įgalinusių sukurti egzistuojančias priemones.

Ieškovas pateikė įrodymų, kad apskritai išaugo atitinkamo produkto importas iš Taivanio bei jo rinkos dalis.

Teigiama, kad atitinkamo importuojamo produkto kiekiai ir kainos nepasikeitė, o tai, be kitų padarinių, turėjo neigiamos įtakos Europos pramonės turimai rinkos daliai, parduotiems kiekiais ir kainų lygiui, ir tai neigiamai paveikė visus Bendrijos veiklos rezultatus, finansinę ir užimtumo padėtį.

<sup>(1)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(2)</sup> OL L 238, 2000 9 22, p. 4.

### 5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, kuriais galima pateisinti tarpinio peržiūrėjimo iniciavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, šiuo pranešimu pradeda peržiūrėjimo procedūrą.

#### 5.1. Dempingo ir žalos tikimybės nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, buvo dempingas ar ne, ar šis dempingas padarė žalą, ir ar egzistuojančias priemones tęsti, panaikinti ar pakeisti.

##### a) Atranka

Atsižvelgdama į iš tikrųjų didelį šiame procese dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti atrinkti pavyzdžius.

##### i) Importuotojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei būtina, atrinkti pavyzdžius, visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 pastraipos b punkto i papunktyje nustatytą laiką ir šio pranešimo 7 pastraipoje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefonas ir faksas ir (arba) telekso numeris ir kontaktinis asmuo,

— visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d.,

— bendras darbuotojų skaičius,

— tiksli bendrovės veikla, susijusi su atitinkamo produkto gamyba,

— atitinkamo produkto, kurio kilmės šalis yra Taivanas, importo į Bendrijos rinką ir perpardavimo joje nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d. kiekis tonomis ir vertė eurais,

- visų susijusių bendrovių <sup>(1)</sup>, dalyvaujančių atitinkamo produkto gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti pavyzdžius,
- nuoroda į tai, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, nes tai reikia, kad jos turės atsakyti į klausimyno klausimus ir priimti tyrimo vykdytojus vietoje.

Siekdama gauti informacijos, kuri jos nuomone yra reikalinga atrenkant importuotojų pavyzdžius, Komisija papildomai kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

## ii) Galutinė pavyzdžių atranka

Visos suinteresuotos šalys, kurios nori pateikti bet kokią svarbią informaciją apie pavyzdžių atranką, tai privalo padaryti per šio pranešimo 6 pastraipos b punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Komisija ketina atlikti galutinę pavyzdžių atranką pasikonsultavusi su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė savo norą dalyvauti atrankoje.

Atrinktos bendrovės privalo atsakyti į klausimyno klausimus per šio pranešimo 6 pastraipos b punkto iii papunktyje nustatytą laiką ir privalo bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti savo išvadą atsižvelgdama į turimus faktus.

## b) Klausimynas

Siekdama gauti informacijos, kuri jos nuomone reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinės klausimyno klausimus Bendrijos pramonei ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Taivanie eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms prašyme įvardytoms importuotojų asociacijoms bei atitinkamos eksportuojančios šalies valdžios institucijoms.

Bet koku atveju, visos suinteresuotos šalys turėtų nedelsdamos faksu kreiptis į Komisiją, kad sužinotų, ar jos yra įrašytos prašyme, ir prireikus prašyti klausimyno per šio

pranešimo 6 pastraipos a punkto i papunktyje nustatytą laiką, jei šio pranešimo 6 pastraipos a punkto ii papunktyje nustatytas laikas taikomas visoms suinteresuotoms šalims.

## c) Informacijos surinkimas ir išklausymas

Visos suinteresuotos šalys yra raginamos pareikšti savo nuomones, pateikti kitą nei atsakymai į klausimyno klausimus informaciją ir pateikti jos įrodymų. Ši informacija ir jos įrodymai privalo pasiekti Komisiją per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, nurodantį, kad yra konkrečių priežasčių, dėl kurių jas reikia išklausti. Šis prašymas privalo būti pateiktas per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto iii papunktyje nustatytą laiką.

## 5.2. Bendrijos intereso įvertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu, ir esant patvirtintai tikimybei, kad dempingas ir žala tęsis, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių tęsimas, panaikinimas arba pakeitimas neprieštarau Bendrijos interesui. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, jų atstovų asociacijos, reprezentatyvūs vartotojai, reprezentatyvios vartotojų organizacijos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir atitinkamo produkto, gali per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto ii papunktyje nustatytą laiką pranešti apie save Komisijai ir pateikti jai informaciją. Šalys, veikusios pagal prieš tai pateikto sakinio nuostatą, gali prašyti galimybės būti išklaustomis, nurodydamos konkrečias tokio prašymo priežastis, per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto iii papunktyje nustatytą laiką. Reikėtų pažymėti, kad į visą pagal 21 straipsnį pateiktą informaciją bus atsižvelgta, jei pateikimo metu ji bus pagrįsta faktais įrodymais.

## 6. Laiko apribojimai

### a) Bendri laiko apribojimai

#### i) Klausimyno prašančioms šalims

Visos suinteresuotos šalys, kurios nedalyvavo tyrime dėl priemonių pagal šį peržiūrėjimą, turėtų paprašyti klausimyno kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip po 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

<sup>(1)</sup> Susijusių bendrovių reikšmės apibrėžimus žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

- ii) Šalims, kurios apie save praneša, pateikia atsakymus į klausimyno klausimus ir kitą informaciją

Visos suinteresuotos šalys, jei tyrimo metu reikia atsižvelgti į jų atstovus, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomones ir pateikti atsakymus į klausimyno klausimus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nebent nurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad naudojimas dauguma pagrindiniame reglamente išdėstytų procedūrinių teisių priklauso nuo to, ar šalis pranešė apie save per minėtą laikotarpį.

- iii) Išklausymas

Be to, per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotos šalys gali kreiptis į Komisiją, kad šioji jas išklaustytų.

- b) *Konkretus atrankos laikotarpis*

- i) 5.1 pastraipos a punkto i papunktyje nurodyta informacija turi pasiekti Komisiją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei Komisija ketina tartis su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė savo norą būti atrinktos per paskutinę atranką per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- ii) Visa kita svarbi pavyzdžių atrankos informacija, kaip nurodyta 5.1 pastraipos a punkto ii papunktyje, privalo pasiekti Komisiją per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- iii) Atrinktų šalių atsakymai į klausimyno klausimus privalo pasiekti Komisiją per 37 dienas nuo pranešimo apie jų dalyvavimą atrankoje dienos.

## 7. Raštu pateikta medžiaga, atsakymai į klausimyno klausimus ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotų šalių medžiaga ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent to būtų prašoma, ir nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefoną ir faksą, ir (arba) telekso numerį). Visa medžiaga raštu, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymai į klausimyno klausimus ir slaptas suinteresuotų šalių susirašinėjimas ženklina „riboto naudojimo“<sup>(1)</sup>, ir, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį, kartu pateikiamas neslaptas variantas, kuris ženklina „suinteresuotųjų šalių tikrinimui“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

Europos Komisija  
Prekybos generalinis direktoratas  
B direktoratas  
Biuras: J-79 5/16  
B-1049 Briuselis  
Faks. (+ 32 2) 295 65 05  
Teleksas COMEU B 21877

## 8. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti naudotis reikalinga informacija arba jos neteikia per nustatytą laiką, arba akivaizdžiai stabdo tyrimą, preliminarios ar galutinės teigiamos ar neigiamos išvados pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Jei nustatoma, kad viena iš suinteresuotųjų šalių pateikė neteisingą arba klaidinančią informaciją, į tą informaciją nekreipiamas dėmesys, o išvados gali būti daromos remiantis turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, išvados grindžiamos turimais faktais, o rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

<sup>(1)</sup> Tai reiškia, kad dokumentas yra tik vidiniam naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Tai slaptas dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 19 straipsnį (OL L 56, 1996 3 6, p. 1) ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT (antidempingo susitarimo) VI straipsnio įgyvendinimo 6 straipsnį.

## III

(Pranešimai)

## KOMISIJA

**Pranešimas apie konkursą dėl gražinamosios išmokos už avižų eksportą į Suomiją ir Švediją**

(2004/C 144/06)

**I. Objektas**

1. Pradedamas konkursas dėl gražinamosios išmokos už avižų, kurių KN kodas yra 1004 00 00, eksportą į visas trečiąsias šalis, išskyrus Rumuniją ir Bulgariją.
2. Konkursas vykdomas laikantis
  - Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 <sup>(1)</sup>,
  - Reglamento (EB) Nr. 1501/95 <sup>(2)</sup>,
  - Komisijos reglamento (EB) Nr. 1005/2004 <sup>(3)</sup> nuostatų.

**II. Terminai**

1. Pirmajam savaitiniam konkursui pasiūlymus galima pateikti nuo 2004 m. gegužės 28 d. iki 2004 m. birželio 3 d. 10 valandos.
2. Vėlesnių savaitinių konkursų galutinis pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi kiekvienos savaitės ketvirtadienį 10 valandą.

Antrajam ir paskesniems savaitiniams konkursams pasiūlymai pradedami teikti pirmąją darbo dieną po praėjusio termino pabaigos.
3. Šis pranešimas skelbiamas šiam konkursui pradėti. Išskyrus tuos atvejus, kai šis pranešimas yra iš dalies keičiamas arba visiškai pakeičiamas, jis galioja visiems savaitiniams konkursams, kurie įvyks šio konkurso galiojimo laikotarpiu.

**III. Pasiūlymai**

1. Pasiūlymai raštu turi ateiti ne vėliau negu II dalyje nurodytomis datomis ir laiku arba perduodant su gavimo pranešimu, arba registruotu paštu, arba teleksu, arba faksu, arba telegrama vienu iš šių adresų:
  - Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-55182 Jönköping  
teleksas: 70991 SJV-S; faksas: 36 19 05 46
  - Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö  
PL 232, FIN-00171 Helsinki  
faksas: (09) 16052772, (09) 16052778

<sup>(1)</sup> OL L 181, 1992 7 1, p. 21, Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais reglamentu (EB) Nr. 1104/2003.

<sup>(2)</sup> OL L 147, 1995 6 30, p. 7, Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais reglamentu (EB) Nr. 1431/2003.

<sup>(3)</sup> OL L 183, 2004 5 20, p. 28.

Pasiūlymai, pateikiami ne teleksu, faksu ar telegrama, turi ateiti atitinkamu adresu antspauduotame dvigubame voke. Ant vidinio voko, taip pat antspauduoto, turi būti įrašas: „Pasiūlymas konkursui dėl grąžinamosios išmokos už avižų eksportą į visas trečiąsias šalis, išskyrus Rumuniją ir Bulgariją — Reglamentas (EB) Nr. 1005/2004 — Konfidencialu“.

Iki tos datos, kai atitinkama valstybė narė informuoja suinteresuotą asmenį apie konkurso rezultatus, pateiktieji pasiūlymai nekeičiami.

2. Pasiūlymas, įrodomasis dokumentas ir deklaracija, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1501/95 5 straipsnio 3 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 1005/2004 3 straipsnyje, rašomi valstybės narės, kurios kompetentingai įstaigai pateikiamas pasiūlymas, oficialia kalba arba viena iš oficialių kalbų.

#### IV. Konkurso užstatas

Konkurso užstatas yra įmokamas kompetentingos įstaigos vardu.

#### V. Konkurso nugalėtojo paskelbimas

Konkurso nugalėtojo paskelbimas yra pagrindas:

- a) teisei valstybėje narėje, kur buvo pateiktas pasiūlymas, išduoti eksporto licenciją, kurioje nurodoma pasiūlyme minėta atitinkamam dydžiui paskirta grąžinamoji išmoka;
  - b) nustatyti prievolę pateikti paraišką šio kiekio eksporto licencijai gauti valstybėje narėje, nurodytoje a punkte.
-